EN

WARNING! Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck. Move beds, cots and furniture away from window covering cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

WARNING! Children can strangle if this safety device is not installed. Always use this device to keep cords or chains out of the reach of children.

DE

WARNUNG! Strangulationsgefahr für Kinder durch Schlaufen in Zugschnüren, Ketten, Bändern und der inneren Schnur, die dieses Produkt lenken. Um Strangulierung und ein Verheddern zu vermeiden, halten Sie die Schnüre außerhalb der Reichweite von Kleinkindern. Schnüre können sich um den Hals eines Kindes wickeln. Betten, Babybett und Möbel in einer sicheren Entfernung von den Schnüren der Fensterrollos aufstellen. Binden Sie keine Kabel zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Schnüre nicht verdrehen und eine Schlaufe bilden.

ACHTUNG! Wenn diese Sicherheitsvorrichtung nicht montiert ist, besteht Strangulationsgefahr für Kinder.Verwenden Sie dieses Gerät stets, wobei Kabel oder Ketten außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden.

FR

AVERTISSEMENT! Les jeunes enfants peuvent être étranglés par des boucles des cordons, les chaînes, les rubans et le cordon interne qui fait fonctionner ce produit. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de la portée des jeunes enfants. Les cordes peuvent s›enrouler autour du cou d›un enfant. Tenez les lits, les lits bébé et les meubles à distance des cordons qui recouvrent les fenêtres. N›attachez pas les cordes ensemble. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et ne forment pas de boucles.

ATTENTION! Les enfants peuvent s›étouffer si ce dispositif de sécurité n›est pas installé. Utilisez toujours cet appareil pour garder les cordons ou les chaînes hors de la portée des enfants.

NL

WAARSCHUWING! Jonge kinderen kunnen gewurgd worden door lussen in trekkoorden, kettingen, banden en het binnenkoord dat dit product aanstuurt. Houd de koorden buiten bereik van jonge kinderen om wurging en verstrengeling te voorkomen. Koorden kunnen zich om de nek van een kind wikkelen. Plaats bedden, wiegen en meubels uit de buurt van raamdecoratiekoorden. Bind geen koorden samen. Zorg ervoor dat koorden niet kunnen draaien en een lus kunnen vormen.

WAARSCHUWING! Kinderen kunnen gewurgd worden als dit veiligheidsapparaat niet geïnstalleerd is. Gebruik dit apparaat altijd om koorden en kettingen buiten bereik van kinderen te houden.

IT

AVVERTIMENTO! I bambini piccoli possono essere strangolati da cappi che si possono formare tirando cavi, catene, nastri e il cavo interno che serve per operare questo prodotto. Per evitare lo strangolamento e l›intrappolamento tenere le corde fuori dalla portata dei bambini piccoli. I cavi possono avvolgere il collo di un bambino. Allontanare letti, culle e mobili dalle corde delle tende delle finestre. Non legare insieme i cavi. Assicurarsi che i cavi non si attorciglino formando cappi.

AVVERTENZA! I bambini possono rimanere strangolati se questo dispositivo di sicurezza non è installato. Utilizzare sempre questo dispositivo per tenere i cavi o le catene fuori dalla portata dei bambini.

PL

OSTRZEŻENIE! Małe dzieci mogą zostać uduszone przez pętle powstałe w sznurkach, łańcuchach, taśmach i wewnętrznych sznurkach, którymi obsługiwany jest ten produkt. Aby uniknąć uduszenia i zaplątania, trzymaj sznurki w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Sznury mogą owinąć się wokół szyi dziecka. Odsuń łóżka, łóżeczka i meble od sznurków dekoracji okiennych. Nie wiąż ze sobą sznurków. Upewnij się, że sznurki nie skręcają się i nie tworzą pętli.

OSTRZEŻENIE! Dzieci mogą się udusić, jeśli to urządzenie zabezpieczające nie zostanie zainstalowane. Zawsze używaj tego urządzenia, aby trzymać sznurki lub łańcuszki w miejscu niedostępnym dla dzieci.

SE

VARNING! Små barn kan strypas av öglor i dragsnören, kedjor, band och innersnöret som styr denna produkt. För att undvika strypning och intrassling, håll snören utom räckhåll för små barn. Snören kan viras runt ett barns hals. Flytta sängar, spjälsängar och möbler från snören vid fönster. Knyt inte ihop snören. Se till att snören inte tvinnas och bilar en ögla.

VARNING! Barn kan strypas om denna säkerhetsanordning inte installeras. Använd alltid denna anordning för att hålla snören eller kedjor utom räckhåll för barn.

ES

ADVERTENCIA! Los niños pequeños pueden estrangularse por lazos en los cordones, cadenas, cintas y el cordón interno que hace funcionar este producto. Para evitar estrangulamientos y enredos, mantenga los cables fuera del alcance de los niños pequeños. Los cordones pueden enrollarse alrededor del cuello de un niño. Aleje las camas, las cunas y los muebles de los cables que cubren las ventanas. No ate los cables. Asegúrese de que los cables no se tuerzan y formen un bucle.

ADVERTENCIA! Los niños pueden estrangularse si este dispositivo de seguridad no está instalado. Utilice siempre este dispositivo para mantener los cables o cadenas fuera del alcance de los niños.

DK

ADVARSEL! Små børn kan kvæles af løkker i træksnore, kæder, bånd og indvendige snore, der bruges til at betjene dette produkt. For at undgå risiko for kvælning og sammenfiltring skal snorene holdes uden for børns rækkevidde. Snore kan vikle sig om et barns hals. Flyt senge, vugger og møbler væk fra vinduer med snore. Bind ikke snorene sammen. Sørg for, at snorene ikke er viklet sammen og ikke danner en løkke.

ADVARSEL! Børn kan kvæles, hvis denne sikkerhedsanordning ikke installeres. Brug altid denne anordning til at holde snore eller kæder uden for børns rækkevidde.

NO

ADVARSEL! Små barn kan kveles av løkker i trekksnorer, kjeder, bånd og den indre ledningen som brukes i dette produktet. For å unngå kvelning og sammenfiltring, hold snorene utenfor rekkevidde for små barn. Ledninger kan vikles rundt nakken på et barn. Flytt senger, barnesenger og møbler bort fra vindusdekningssnorer. Ikke bind ledninger sammen. Forsikre deg om at ledninger ikke tvinner seg sammen og danner en løkke.

ADVARSEL! Barn kan kveles hvis denne sikkerhetsenheten ikke er installert. Bruk alltid denne enheten for å holde ledninger eller kjeder utenfor barnas rekkevidde.

PT

ATENÇÃO! As crianças pequenas correm o risco de estrangulamento se ficarem presas nos laços dos cordões de puxar, nas correntes, nas fitas e no cordão interno que opera este produto. Para evitar estrangulamentos e emaranhamentos, mantenha os cordões fora do alcance de crianças pequenas. Os cordões podem envolver o pescoço de uma criança. Afaste as camas, os berços e os móveis dos cordões que cobrem a janela. Não amarre os cordões. Certifique-se de que os cordões não ficam torcidos e não criam um laço.

ATENÇÃO! As crianças correm o risco de estrangulamento se este dispositivo de segurança não estiver instalado. Utilize sempre este dispositivo para manter os cordões ou correntes fora do alcance das crianças.

RO

AVERTISMENT! Copiii mici pot fi sugrumați de bucle la tragerea șnururilor, lanțurilor, benzilor și a cordonului interior care operează acest produs. Pentru a evita strangularea și încurcarea, nu țineți șnururile la îndemâna copiilor mici. Șnururile se pot înfășura în jurul gâtului unui copil. Îndepărtați paturile, pătuțurile și mobilierul de șnururile de la articolele de acoperire a geamurilor. Nu legați șnururile între ele. Asigurați-vă că șnururile nu se răsucesc și nu formează o buclă.

AVERTISMENT! Copiii se pot strangula dacă acest dispozitiv de siguranță nu este instalat. Utilizați întotdeauna acest dispozitiv pentru a nu ține șnururile sau lanțurile la îndemâna copiilor.

SI

OPOZORILO! Mlajši otroci se lahko zadavijo z zankami, ki nastanejo z vlečenjem vrvic, verig, trakov in vrvi , ki se nahaja v notranjosti izdelka. V izogib davljenju in zapletanju, vrvi hranite izven dosega mlajših otrok. Vrvi se lahko zapletejo okoli otrokovega vratu. Postelje, posteljice in pohištvo odmaknite od okna in prekrijte vrvi. Vrv ne zvežite skupaj. Pazite, da se vrvi ne zvijejo in zavozlajo.

OPOZORILO! Otroci se lahko zadavijo, če ta varnostna naprava ni nameščena. Vedno uporabljajte to napravo, da bodo kabli ali verige izven dosega otrok.

HU

FIGYELMEZTETÉS! A kisgyermekek megfulladhatnak az eszközt működtető zsinórok, láncok, szalagok és a belső zsinór hurkaiban. A fulladás és a belegabalyodás elkerülése érdekében tartsa távol a zsinórokat a kisgyermekektől. A zsinórok rátekeredhetnek a gyermek nyakára. Helyezze az ágyakat, kiságyakat és bútorokat az ablaktakaró zsinóroktól távol. Ne kösse össze a zsinórokat. Ügyeljen arra, hogy a zsinórok ne csavarodjanak össze, és ne hozzanak létre hurkokat.

FIGYELMEZTETÉS! A gyermekek megfulladhatnak, ha nincs felszerelve ez a biztonsági eszköz. Az eszköz használata során mindig tartsa távol a zsinórokat vagy a láncokat a gyermekektől.

CZ

UPOZORNĚNÍ! Děti se mohou při tahání za šňůry, řetízky, pásky nebo vnitřní ovládací šňůru tohoto produktu zamotat do smyčky a uškrtit. Aby nedošlo k uškrcení nebo zamotání, udržujte všechny šňůry mimo dosah dětí. Šňůry se dítěti mohou omotat kolem krku. Odsuňte postele, dětské postýlky a jiný nábytek dál od šňůr okenního stínění. Šňůry nesvazujte dohromady a ujistěte se, že nejsou překroucené a nevytváří se na nich smyčky.

UPOZORNĚNÍ! Pokud nenainstalujete toto bezpečnostní zařízení, hrozí dětem uškrcení. Vždy používejte zařízení k uchování šňůr a řetízků mimo dosah dětí.

SK

UPOZORNENIE! Dlhý kábel. Nebezpečenstvo uškrtenia! Montáž musí vykonať dospelá osoba. Slučky, ktoré sa vytvárajú pri ťahaní za šnúrky, retiazky, pásky a vnútorné šnúrky, pomocou ktorých sa tento výrobok ovláda, môžu pre malé deti predstavovať nebezpečenstvo zaškrtenia. Aby ste predišli zaškrteniu alebo zamotaniu sa do týchto šnúrok, udržujte ich mimo dosahu malých detí. Šnúrky sa môžu omotať okolo krku dieťaťa. Presuňte detské postieľky, ohrádky a nábytok ďalej od okna, kde sa roleta so šnúrkami nachádza. Nezväzujte šnúrky dokopy. Uistite sa, že šnúrky nie sú zamotané a nevytvorila sa na nich slučka.

UPOZORNENIE! Ak nie je nainštalované toto bezpečnostné zariadenie, deti sa môžu uškrtiť. Toto zariadenie používajte vždy tak, aby boli šnúry alebo reťaze mimo dosahu detí.

HR

UPOZORENJE! Mala djeca mogu se zadaviti omčama u užetu za povlačenje, lancima, trakama i unutarnjem užetu koje pokreće ovaj proizvod. Kako biste izbjegli davljenje i zapetljavanje, držite užad izvan dohvata male djece. Uzice se mogu omotati oko djetetova vrata. Udaljite krevete, dječje krevetiće i namještaj od užadi za pokrivanje prozora. Ne spajajte užad zajedno. Pazite da se kablovi ne uvijaju i ne stvaraju petlju.

UPOZORENJE! Djeca se mogu zadaviti ako ovaj sigurnosni uređaj nije postavljen. Uvijek upotrebljavajte uređaj kako biste držali užad ili lance izvan dohvata djece.

FI

VAROITUS! Pienet lapset voivat kuristua vetonauhojen, ketjujen, teippien ja tätä tuotetta käyttävän sisäköyden silmukoista. Välttääksesi kuristumisen ja sotkeutumisen pidä johdot poissa pienten lasten ulottuvilta. Johdot voivat kietoutua lapsen kaulan ympärille. Siirrä sängyt, pinnasängyt ja huonekalut kauemmas ikkunanpäällysteiden johdoista. Älä sido johtoja yhteen. Varmista, että johdot eivät kierry ja muodosta silmukkaa.

VAROITUS! Lapset voivat kuristua, jos tätä turvalaitetta ei olla asennettu. Käytä tätä laitetta aina pitämään köydet tai ketjut pois lasten ulottuvilta.

LT

ĮSPĖJIMAS! Maži vaikai gali būti pasmaugti traukiant virves, grandinėles, juosteles ir vidinį laidą, kuriuo valdomas šis gaminys. Kad išvengtumėte pasmaugimo ir įsipainiojimo, laikykite laidus mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Virvelės gali apsivynioti aplink vaiko kaklą. Perkelkite lovas, vaikiškas loveles ir baldus toliau nuo langų uždengimo virvelių. Neriškite virvelių kartu. Įsitikinkite, kad laidai nesisuka ir nesudaro kilpos.

ĮSPĖJIMAS! Nesumontavus šio saugos įtaiso, vaikas gali pasismaugti. Visada naudokite šį įtaisą, norėdami laikyti virves ir grandines vaikams nepasiekiamoje vietoje.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα μικρά παιδιά μπορούν να στραγγαλιστούν από βρόχους σε κορδόνια έλξης, αλυσίδες, ταινίες και εσωτερικά καλώδια που λειτουργούν το προϊόν. Για να αποφύγετε τον στραγγαλισμό και την εμπλοκή, κρατήστε τα κορδόνια μακριά από μικρά παιδιά. Τα κορδόνια μπορεί να τυλιχτούν γύρω από το λαιμό ενός παιδιού. Μετακινήστε τα κρεβάτια, τις βρεφικές κούνιες και τα έπιπλα μακριά από τα καλώδια που καλύπτουν τα παράθυρα. Μην δένετε τα κορδόνια μεταξύ τους. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν στρίβουν και δημιουργούν βρόχο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα παιδιά ενδέχεται να πνιγούν εάν δεν έχει εγκατασταθεί η συσκευή ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα αυτή τη συσκευή για να διατηρούνται τα κορδόνια/καλώδια ή οι αλυσίδες μακριά από τα παιδιά.

BG

ВНИМАНИЕ! Малките деца могат да бъдат удушени от примки в дърпащи въжета, вериги, ленти и вътрешния кабел, който управлява този продукт. За да избегнете удушаване и оплитане, дръжте кабелите далеч от обсега на малки деца. Шнурите могат да се увият около врата на детето. Преместете леглата, креватчетата и мебелите далеч от въжетата за покриване на прозорци. Не завързвайте кабелите заедно. Уверете се, че кабелите не се усукват и образуват примка.

ВНИМАНИЕ! Децата може да се задушат, ако това предпазно устройство не е инсталирано. Винаги използвайте това устройство, за да задържате шнуровете или верижките на място, недостъпно за деца.

LV

BRĪDINĀJUMS! Mazus bērnus var nožņaugt cilpas vilkšanas auklās, ķēdēs, lentēs un iekšējā auklā, kas darbina šo izstrādājumu. Lai izvairītos no nožņaugšanās un sapīšanās, glabājiet auklas maziem bērniem nepieejamā vietā. Auklas var aptīties ap bērna kaklu. Pārvietojiet gultas, bērnu gultiņas un mēbeles tālāk no logu pārseguma auklām. Nesieniet auklas kopā. Pārliecinieties, ka auklas negriežas un neveido cilpu.

BRĪDINĀJUMS! Ja netiek uzstādīta šī drošības ierīce, bērni var nožņaugties. Vienmēr izmantojiet šo ierīci, lai bērni nepiekļūtu auklām un ķēdēm.

EE

HOIATUS! Väikesi lapsi võivad kägistada nööride, kettide, lintide ja seda toodet käitava sisemise nööri aasad. Kägistamise ja takerdumise vältimiseks hoidke juhtmeid väikelastele kättesaamatus kohas. Nöörid võivad olla ümber lapse kaela. Liigutage voodid, võrevoodid ja mööbel aknakatte nööridest eemale. Ärge siduge nööre kokku. Veenduge, et nöörid ei keerduks ega moodustaks silmust.

HOIATUS! Lapsed võivad lämbuda, kui seda turvaseadist pole paigaldatud. Kasutage seadet alati selleks, et hoida nöörid või ketid lastele kättesaamatus kohas.

IS

VIÐVARANIR! Ung börn geta verið kyrkt af lykkjum í dráttarsnúrum, keðjum, böndum og innri snúrunni sem rekur þessa vöru. Til að forðast kyrkingu og flækju skal geyma snúrurnar þar sem ung börn ná ekki til. Snúrur geta vafist um háls barns. Færðu rúm, barnarúm og húsgögn frá gluggaþekjusnúrum. Ekki binda snúrur saman. Gakktu úr skugga um að snúrur snúist ekki og myndi lykkju.

VIÐLVÖRUN! Ef öryggistækinu er ekki komið fyrir geta börn kyrkst. Alltaf skal nota tækið til að halda snúrum og keðjum þar sem börn ná ekki til.